

СПОРАЗУМ између Србије и Црне Горе и Сједињених Америчких Држава о статусу Интернационалне школе у Београду

Србија и Црна Гора и Сједињене Америчке Државе (у даљем тексту: уговорне стране)

- признајући обострани интерес за јачање културних веза између народа Србије и Црне Горе и народа земаља заступљених у Интернационалној школи у Београду,
- узајамно уважавајући значај деловања Интернационалне школе у Београду на енглеском језику, која ће бити отворена за пријем ученика из Србије и Црне Горе, који желе да се школују према наставном плану и програму Интернационалне школе у Београду,
- руковођене жељом да се регулише статус Интернационалне школе у Београду, као и намером да се оснује Интернационална школа на територији Републике Црне Горе, споразумеле су се о следећем: --

Члан 1.

Интернационална школа у Београду (у даљем тексту: Школа) је непрофитна установа која има статус правног лица са правом уписа у одговарајући регистар који се води код надлежног државног органа.

Школа ће обављати делатност у складу са законодавством Србије и Црне Горе (у даљем тексту: државе чланице), осим ако није другачије утврђено овим споразумом.

Члан 2.

Школа примењује своје образовне програме у основном и средњем образовању и састоји се од основне и средње школе, од укупно 14 разреда.

Сведочанства и оцене које издаје Школа одговарају школском систему Сједињених Америчких Држава и/или неком другом систему који је у складу са образовним програмом Школе.

Члан 3.

Школом управља Школски одбор. Именовање и састав Школског одбора, управљање Школом, начин рада, као и друга питања од значаја за делатност Школе, биће уређени актом Школе.

Члан 4.

У зависности од слободних места, Школа ће омогућити упис ученицима чије је знање енглеског језика довољно за праћење наставе, ако то не онемогућава упис ученика чији је матерњи језик енглески.

Школа има право да понуди стипендије како би помогла пријем ученика из држава чланица. Школски одбор је овлашћен да изради програм стипендирања.

Члан 5.

Школа ће наплаћивати школарину коју утврди Школски одбор. Школарина ће бити обрачуната у америчким доларима, осим за држављане држава чланица и лица која имају пребивалиште на територији Србије и Црне Горе, а који ће плаћати школарину у националним валутама држава чланица, према званичном средњем курсу. Школски одбор може одобрити изузеће од плаћања школарине или смањење износа школарине за неке ученике у зависности од финансијских могућности.

Члан 6.

Школа ће запошљавати преко Школског одбора наставно и друго особље, и то лица из иностранства или држава чланица, у зависности од својих потреба.

Плате и друге накнаде за запослене обезбеђиваће се из буџета Школе који ће установити Школски одбор.

Запосленима, који нису држављани држава чланица, надлежни орган ће издати одобрење за рад у складу са прописима држава чланица о запошљавању страних држављана.

Члан 7.

Државе чланице:

1. изузеће Школу од плаћања царине, других увозних дажбина, пореза на додату вредност, других пореза и дажбина, осим акциза, на набавку добара и услуга, који су повезани са обављањем образовне делатности Школе или за извођење грађевинских радова, изнајмљивање или одржавање школских објеката;

2. изузеће Школу од плаћања царине, других увозних дажбина и пореза на додату вредност на набавку грађевинског материјала, намештаја, возила, наставних средстава, аудиовизуелне опреме и спортских реквизита за потребе Школе;

3. изузеће Школу од плаћања пореза на додату вредност на школарину;

4. изузеће Школу од пореза који се плаћају на непокретности које Школа користи у образовне сврхе, као и од плаћања пореза на пренос апсолутних права и пореза на наслеђе и поклон на сваки промет када се он врши у функцији обављања делатности Школе;

5. изузеће од плаћања пореза на доходак и доприноса за социјално осигурање особље Школе које борави на територији Србије и Црне Горе ради обављања послова за потребе Школе, на приход остварен по основу запослења у Школи;

6. омогућиће особљу Школе и члановима њихових породица да увозе и извозе без плаћања царине, других увозних дажбина, пореза на додату вредност и других дажбина, осим акциза, предмете за личну употребу и предмете домаћинства, укључујући један аутомобил за сваког запосленог, купљен у иностранству и увезен у државу чланицу у року од шест (6) месеци од дана запослења у Школи.

Роба из става 1. ове тачке може бити отуђена или дата на коришћење трећој особи у року од три (3) године, од дана увоза, само након плаћања пуног износа царине, других увозних дажбина, пореза на додату вредност и других дажбина, који нису плаћени при увозу. Особље Школе и чланови њихових породица дужни су да плате трошкове складиштења, превоза, као и сва друга јавна давања.

Повластике из ове тачке не могу користити држављани државе чланице нити стално настањени страни држављани;

7. одобриће Школи да исплату зарада и других накнада особљу врши у америчким доларима;

8. одобриће Школи стицање непокретности у државама чланицама и извођење грађевинских радова на тим непокретностима, у складу са прописима држава чланица, под условом да су повезани са обављањем образовне делатности.

Члан 8.

Особљем Школе из члана 7. овог споразума сматрају се директор, наставници Школе и лица која обављају административне и помоћне послове, а који нису држављани држава чланица нити стално настањени страни држављани на територији Србије и Црне Горе.

Члан 9.

Изузимање од плаћања пореза на додату вредност из члана 7. овог споразума остварује се на основу потврде коју издаје орган надлежан за иностране послове, а на начин и по поступку за остваривање пореског ослобођења за међународне организације у складу са прописима којима се уређује порез на додату вредност.

Члан 10.

Државе чланице нису у обавези да обезбеде простор, опрему, наставна средства, потрошни материјал, грађевински материјал и др, за потребе обављања делатности Школе.

Члан 11.

Надлежни државни органи издаће документа потребна за улазак, боравак и рад, као и друга одговарајућа документа особљу Школе.

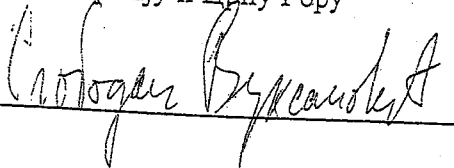
Члан 12.

Овај споразум привремено се примењује од дана потписивања и ступа на снагу даном пријема последњег писменог обавештења, дипломатским путем, којим се уговорне стране међусобно обавештавају да су испуњени сви услови предвиђени њиховим националним законодавством за његово ступање на снагу.

Свака уговорна страна може отказати овај споразум тако што ће другој уговорној страни, дипломатским путем, доставити писмено обавештење о отказу Споразума. У случају отказа, Споразум престаје да важи по истеку рока од две године од дана завршетка школске године у којој је примљено писмено обавештење о отказу овог споразума.

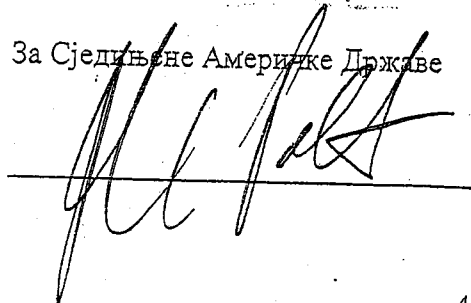
Сачињено у Београду, дана... 5. јуна 2006... године, у два оригинална примерка, сваки на српском језику и енглеском језику, при чему су оба текста једнако веродостојна.

За Србију и Црну Гору



Слободан Вуксановић

За Сједињене Америчке Државе



Мајкл Полт